



ΕΤΟ Σ 61ον

28 Απριλίου 2013

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 17 (3126)

## ΤΟ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΟ ΗΘΟΣ

Ο ἀπόστολος Παῦλος καλεῖ ὅλους τούς χριστιανούς νά συμπεριφερόμαστε σέ ὅλους ἀνεξαιρέτως τούς ἀνθρώπους μέ καλοσύνη· «τό ἐπιεικές ὑμῶν γνωσθήτω πᾶσιν ἀνθρώποις» (Φιλ. 4, 5). Ή καλοσύνη ως ἔκφραση συμπάθειας, ἐπιείκειας, κατανόησης καί συμπαράστασης πρός τόν πλησίον είναι ἔνδειξη χριστιανικοῦ ὥθους. Διότι πηγάζει ἀπό τήν καλλιέργεια τῆς πίστεώς μας στόν Χριστό, πού είναι Ἐλεήμων καί Φιλάνθρωπος. Είναι ἡ κοινή ἀρετή τοῦ χριστιανικοῦ χαρακτήρα πού ἔχει παιδαγωθεῖ μέσα στίς ἀρετές τοῦ Εὐαγγελίου. Είναι δεῖγμα ἐκκλησιαστικοῦ ὥθους.

### Ρίζα τοῦ χριστιανικοῦ ὥθους

“Οπως ἀναφέρει ὁ Μέγας Βασίλειος «ἡ ρίζα τῶν ἐνεργειῶν μας πού ἔκφράζονται μέ τίς κινήσεις καί τίς πράξεις τοῦ σώματος είναι ἡ βούληση πού ἔχουμε μέσα στήν καρδιά». Δηλ. ἡ διάθεση, ἡ πρόθεση καί ἡ ἐπιθυμία τῆς καρδιᾶς προσδιορίζει τή συμπεριφορά μας ως χριστιανῶν. ” Αν ἐμπνέεται καί κατευθύνεται ἀπό τή κάρη τοῦ Ἅγιου Πνεύματος τότε ὁ καρπός θά είναι ἀγαθός. ” Αν παρασύρεται ἀπό τή φλόγα καί τήν ἐπιθυμία τῶν παθῶν τότε ὁ καρπός θά είναι κακός. Ἐπειδή τό περιεχόμενο τῆς καρδιᾶς μοιηνύει ἡ ἀγιάζει τή συμπεριφορά μας.

### Τέσσερις θεμελιώδεις ἀρετές πού καλλιεργοῦν τό χριστιανικό ὥθος

Γιά νά στηριχθεῖ τό χριστιανικό ὥθος χρειάζεται νά ἐπιδιώκουμε βασικές ἀρετές, ὅπως τίς προσδιορίζει ὁ ἀπ. Παῦλος. Πρώτη ἐπιδίωξη είναι: «”Οσα ἀληθῆ”. ” Οπως ἔρμηνει ὁ ἄγ. Νικόδημος, ἡ κακία είναι ψεῦδος, ἐπειδή πρέρχεται ἀπό τόν πατέρα τοῦ ψεύδους, τόν διάβολο. ” Ενῶ ἡ ἀρετή τῆς καλοσύνης προέρχεται ἀπό τό Πνεῦμα τῆς ἀληθείας, πού είναι ὁ Θεός. Γιά τό λόγο αύτό πρέπει νά ὁμολογοῦμε τήν ἀληθεία καί νά προβάλλουμε τίς δραστηριότητές

## Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Φιλιπ. δ' 4-9)



### Η είρήνη τοῦ Θεοῦ

΄Αδελφοί, χαιρότε έν Kυρίω πάντοτε· πάλιν ἐρῶ, χαιρότε. Τὸ ἐπιεικὲς ὑμῶν γνωσθήτω πᾶσιν ἀνθρώποις. Ό Kύριος ἐγγύς. Μηδὲν μεριμνᾶτε, ἀλλ' ἐν παντὶ τῇ προσευχῇ καὶ τῇ δεήσει μετὰ εὐχαριστίας τὰ αἰτήματα ὑμῶν γνωριζέσθω πρὸς τὸν Θεόν. Καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ Θεοῦ ἡ ὑπερέχουσα πάντα νοῦν φρουρήσει τὰς καρδίας ὑμῶν καὶ τὰ νοῆματα ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Τὸ λοιπόν, ἀδελφοί, ὅσα ἔστιν ἀληθῆ, ὅσα σεμνά, ὅσα δίκαια, ὅσα ἀγνά, ὅσα προσφιλῆ, ὅσα εὐφημα, εἴ τις ἀρετὴ καὶ εἴ τις ἔπαινος, ταῦτα λογίζεσθε· ἀλλα ταῦτα πράσσετε· καὶ ἡμάθετε καὶ παρελάβετε καὶ ἥκουντας καὶ εἰδετε ἐν ἐμοί, ταῦτα πράσσετε· καὶ ὁ Θεός τῆς εἰρήνης ἔσται μεθ' ὑμῶν.

---

μας μέν γνώμονα τήν ἀλήθεια. Νά μήν ὑποκρινόμαστε καί ψευδολογοῦμε γιά νά γίνουμε ἀρεστοί στούς ἄλλους. Διότι δέν γινόμαστε συνεργοί τοῦ Θεοῦ, ἄλλά τοῦ διαβόλου.

Δεύτερη ἐπιδίωξη εἶναι: «”Οσα σεμνά». Ή ἀπρεπής συμπεριφορά καί τή xάρη τοῦ Θεοῦ διώχνει καί τούς ἄλλους προσβάλλει καί ἀπωθεῖ. Οι ἀσεμνες κινήσεις, τά αισχρά λόγια, ή ἔηλθεψη σεβασμοῦ δέν στριζουν τό xριστιανικό ἥθος ἄλλά προέρχονται ἀπό ἀσεβή τρόπο ζωῆς. Τουναντίον ἡ σεμνή συμπεριφορά μαρτυρεῖ ψυχή πού σέβεται τόν Θεό καί τόν συνάνθρωπο. Μιά τέτοια συμπεριφορά καλλιεργεῖται στό xώρο τῆς θ. Πιατρείας ἀπό τούς πιστούς μετά φόβου, πίστεως καί ἀγάπης. Καὶ διοχετεύεται στήν κοινωνία.

Τρίτη ἐπιδίωξη εἶναι: «”Οσα ἀγνά». Αγνά εἶναι τά ἔργα τῆς σωφροσύνης, ἡ ἀσκηση τῆς ἐγκράτειας τῶν αισθήσεων καί ἡ θεομίμητη ἀρετή τῆς παρθενίας. Ό M. Βασίλειος τονίζει ὅτι ἡ ἀγνότητα ξεκινᾶ ἀπό τόν καθαρό νοῦ. “Οταν οἱ πλογισμοί μας εἶναι εύσεβεις, τότε καί ἡ καρδιά ἀκολουθεῖ καὶ βουλεύεται τό ἀγαθό καί ὁ ἀνθρώπος πράττει τό ἀγαθό. Ἐπ’ αὐτοῦ ὁ ἀπ. Παῦλος πέει «ταῦτα πλογίζεσθε... ταῦτα πράττετε» (Φιλ. 4,9). Εάν σκεπτόμαστε μέ ἀλήθεια, μέ σεμνότητα καί μέ ἀγνότητα, τότε θά πράττουμε μέ τόν ἴδιο τρόπο. Διότι ρίζα καλῶν ἡ κακῶν πράξεων εἶναι ὁ πλογισμός τοῦ ἀνθρώπου (ἄγ. Νικόδημος). Δηλ. ἡ ἐπιθυμία τῆς καρδιᾶς καί ὁ πλογισμός τοῦ νοῦ διαμορφώνουν τό xριστιανικό ἥθος.

Τέταρτη ἐπιδίωξη: «”Οσα προσφιλή». Μόνο τά προσφιλή στόν Θεό ἔργα εἶναι εύάρεστα ἐνώπιόν Του καί ἀναπαύουν τή συνείδηση τοῦ πιστοῦ. Διότι περιέχουν τή xάρη τοῦ Ἅγιου Πνεύματος. Καί τί προσφιλέστερο στόν Θεό ἀπό τό Eύαγγελιό Του, ἀφοῦ ἐκεῖ καταγράφεται τό θέλημα τοῦ Θεοῦ. Δηλ. ἐάν ἐναρμονίζουμε τόν τρόπο συμπεριφορᾶς μας μέ τή διδασκαλία τοῦ Eύαγγελίου, τότε μέ τή xάρη τοῦ Ἅγιου Πνεύματος γινόμαστε καί ἐμεῖς προσφιλεῖς, δεκτοί ἀπό τόν Θεό. Ό Xριστός εἶναι ἡ εύδοκία τοῦ Πατρός πού προτρέπει νά Tόν ἀκοῦμε: «αύτοῦ ἀκούετε».

## Μετάφραση της Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Ἄδελφοί, χαίρετε ἐν Κυρίῳ πάντοτε! Ἐπαναλαμβάνω, χαίρετε! Ἡ ἐπιείκειά σας ἡς γίνη γνωστή εἰς ὅλους τούς ἀνθρώπους. Ὁ Κύριος εἶναι πλούσιον. Μή μεριμνᾶτε γιά τίποτε, ἀλλά γιά κάθε τι ἡς γίνωνται γνωστά τὰ αἰτήματά σας εἰς τὸν Θεόν διά προσευχῆς καὶ δεήσεως μὲ εὐχαριστίαν. Καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ Θεοῦ, πού ξεπερνᾷ κάθε σκέψιν, θά φρουρίσῃ τὶς καρδιές σας καὶ τὶς σκέψεις σας ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Τέλος, ἀδελφοί, ὅσα εἴναι ἀληθινά, ὅσα σεμνά, ὅσα δίκαια, ὅσα ἀγνά, ὅσα ἀγαπητά, ὅσα ἔχουν καλὴν φήμιν, οἰαδήποτε ἀρετή ἢ οἰօσδήποτε ἔπαινος, αὐτά νά σκέπτεσθε. Αὐτά πού ἔμάθατε καὶ παραλάβατε καὶ ἀκούσατε καὶ εἴδατε σ' ἐμέ, αὐτά νά κάνετε καὶ ὁ Θεός τῆς εἰρήνης θά εἴναι μαζί σας.

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλα,  
Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἐκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)

Ἐάν ἐπιζητοῦμε νά διαμορφώσουμε τή ζωή μας ἀντίθετη πρός τό θέλημα τοῦ Θεοῦ, τότε θά ἔχουμε σύγκρουση τόσο μέ τή συνείδοσή μας ὅσο καὶ μέ τούς ἄλλους. Ἀλλά καὶ μέ τόν ἴδιο τόν Θεό. Τά πολλά «γιατί Θεέ μου» πολλές φορές δέν βρίσκουν τήν ἀπάντησή τους. Χρειάζεται νά ἐναρμονισθοῦμε περισσότερο στό θεῖο θέλημα. Τό κριτήριο τοῦ Θεοῦ γιά τό τι εἴναι πράγματι καλό, μόνο Ἐκεῖνος τό γνωρίζει πολύ περισσότερο ἀπό μᾶς. Πάντοτε νά ἔχουμε στό νοῦ μας τό «ούχ ὡς ἔγω θέλω, ἀλλὶς ὡς σύ» πού εἶπε ὁ Χριστός στήν προσευχή Του πρό τοῦ πάθους Του. Μέ τή φράση αὐτήν ὁ Κύριος διαμόρφωσε τό ὕθος τῆς Ἐκκλησίας, τό χριστιανικό ὕθος. Ὅθος πού εἴναι συνδεδεμένο μέ τήν ἀγαθή προσάρεση, τήν αἰσθησην τῆς δικαιοσύνης καὶ τῆς θυσίας.

Ἀρχιμ. Χ. Ν.

## «ΑΛΗΘΩΣ ΘΕΟΥ ΥΙΟΣ ΕΙ – ΙΗΣΟΥΣ ΧΡΙΣΤΟΣ

### Βιογραφία κατά τά τέσσερα Εύαγγέλια

σέ νεοελληνική ἀπόδοση ἀπό τόν καθηγητή Ἀθανάσιο Δεληκωστόπουλο

‘Ο συγγραφέας ἀντεῖ πληροφορίες μόνον ἀπό τά τέσσερα Εύαγγέλια, ὅπως παρουσιάζουν στίς διηγήσεις τους τά πράγματα καὶ τά συμβάντα οι τέσσερις ιεροί Εύαγγελιστές, πού εἶχαν προσωπική γνώση αὐτῶν πού καταγράφουν θεοπνεύστως.

28 Ἀπριλίου 2013: KYPIAKH TON BAION.

«Ἡ εἰς Ἱερουσαλήμ εξοδος τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ».

Τῶν ἐν Κυζίκῳ ἐννέα μαρτύρων (γ' αι.), Μέμνονος ὁσίου.

Τίχος: πλ. — — Ἐωθινόν: — — Ἀπόστολος: Φιληπ. δ' 4 - 9 – Εύαγγέλιον: Ἰω. Ιβ' 1 - 18.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ KYPIAKH: 5 Μαΐου, Ὀρθογενέσιον Πάσχα.

Ἀπόστολος: Πράξ. α' 1 - 8 – Εύαγγέλιον: Ἰω. α' 1 - 17.

## ‘Από τίς νέες έκδόσεις τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας

ΧΡΗΣΤΟΥ Σπ. ΒΟΥΛΓΑΡΗ, Ὄμοτ. Καθηγ. Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν

### ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΑΡΧΕΓΟΝΟΥ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ

30-70 μ.Χ.

(Α' ἔκδ., σχῆμα 17x24 ἑκατ., σελ. 696)

‘Ο διμότιμος Καθηγητής τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν κ. Χρῆστος Βούλγαρης, μέ τῇ μακρά ἐπιστημονική ἐνασχόλησή του κατά τὸ παρελθόν μέ διάφορες πτυχές τοῦ θέματος, διαπραγματεύεται τῇ μελέτῃ τῆς ζωῆς καὶ τῇ δράσῃ τῆς ἀρχεγόνου Ἀποστολικῆς Ἐκκλησίας, ἔργο ἄκρως δυσχερές καὶ ἐπίπονο.

‘Η διαπραγμάτευση τοῦ θέματος περιλαμβάνει εἰσαγωγή καὶ τρία μέρη. Στήν Εἰσαγωγή καταγράφονται ἡ ἔκταση καὶ τά ὅρια τῆς ἀποστολικῆς ἐποχῆς καὶ οἱ ἀπαρχές, δηλ. τὸ θεανθρώπινο πρόσωπο τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἡ Ἐκκλησία. Τό Α' μέρος ἐστιάζει στήν Ἐκκλησία τῶν Ἱεροσολύμων, ἀπό τήν Πεντηκοστή μέχρι τήν Ἀποστολική Σύνοδο. Στό Β' μέρος καταγράφεται ἡ ἴστορία τῆς Ἐκκλησίας στόν Ἑλληνο-ρωμαϊκό οόσμιο, ἀπό τή Β' Ἀποστολική Περιοδεία τοῦ Παύλου μέχρι τόν Ἰουδαικό Πόλεμο καὶ τήν καταστροφή τῶν Ἱεροσολύμων. Καὶ τό τελευταῖο μέρος ἀναφέρεται στή διοίκηση καὶ τήν δογμάνωση τῆς Ἐκκλησίας, ὀλοκληρούμενο μέ τή λατρεία τῆς Ἀποστολικῆς Ἐκκλησίας.

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: 1) Κάθε Σάββατο καὶ ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κάρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στόν Ἱ. Ναό Ἀγίας Ειρήνης (δό. Αἰόλου) Ἀθήνα. Προηγεῖται ἡ Ἀκολουθία τοῦ Ἑσπερινοῦ, στήν όποια περιστασιακῶς θά χοροστατεῖ ὁ Μακ. Ἀρχιεπίκοπος καὶ θά δηλεῖ. 2) Κάθε Παρασκευή καὶ ὥρα 5.30 μ.μ. γίνεται τό κάρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου» στόν Ἱ. Προσκυνηματικό Ναό Ἀγίας Βαρβάρας στόν δημόνυμο Ληνό Ἀττικῆς. Προηγεῖται ἡ Παράκληση τῆς Ἀγίας καὶ δηλεῖ ἔνας ἀπό τούς Ἐφημερίους τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὁρθοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Ἐπίκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

‘Η «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ’ δῆλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr)